|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | CBD/COP/DEC/16/5 |
|  | | Distr.: General  1 November 2024  Russian  Original: English |

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 14 повестки дня

Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих  
положений Конвенции

Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии 1 ноября 2024 года

16/5. Институциональные механизмы для всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии

*Конференция Сторон,*

*признавая* уникальную роль коренных народов и местных общин, и их инновации, практику и традиционные знания в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии[[1]](#footnote-2), протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[[2]](#footnote-3) и работу Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, а также признавая необходимость всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин через посредство постоянного Вспомогательного органа,

1. *постановляет* учредить вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, с мандатом на предоставление консультаций Конференции Сторон, другим вспомогательным органам и по их просьбе Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности[[3]](#footnote-4), и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[[4]](#footnote-5), по вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам, в пределах сферы компетенции Конвенции и протоколов к ней;

2*. поручает* Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на своем первом совещании продолжить разработку и окончательно утвердить свой modus operandi на основе проекта, содержащегося в рекомендации [12/2](https://www.cbd.int/recommendations/wg8j/?m=wg8j-12) Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, принимая во внимание консолидированный modus operandi Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям[[5]](#footnote-6) и modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению[[6]](#footnote-7), а также установленные процедуры Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, и представить его на рассмотрение на 17-м совещании Конференции Сторон с целью его принятия;

3*. также поручает* Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, при разработке элементов своего modus operandi принять во внимание среди прочего следующие элементы:

(a) необходимость полного и эффективного участия коренных народов и местных общин;

(b) экономическую эффективность его деятельности и управления по сравнению с деятельностью Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции;

(c) полное признание его деятельности как процесса, осуществляемого под руководством Сторон;

(d) критерии и процесс отбора представителей коренных народов и местных общин, которые будут назначаться в начале каждого совещания из семи социокультурных регионов для участия в его работе в качестве друзей бюро, а также роль Сторон и бюро в этих механизмах;

(e) взаимодействие с другими вспомогательными органами с целью сведения к минимуму дублирования усилий и любой дополнительной нагрузки для этих вспомогательных органов при одновременном укреплении синергетического эффекта;

4. *постановляет* применять на временной основе консолидированный modus operandi Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и установленные процедуры и практику Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции до принятия Конференцией Сторон modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на своем 17-м совещании;

5. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации оказывать дополнительную поддержку представителям коренных народов и местных общин для эффективного участия в совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619. [↑](#footnote-ref-2)
2. Решение 15/4, приложение. [↑](#footnote-ref-3)
3. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, №. 30619. [↑](#footnote-ref-4)
4. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619. [↑](#footnote-ref-5)
5. Решение VIII/10, приложение III. [↑](#footnote-ref-6)
6. Решение XIII/25, приложение. [↑](#footnote-ref-7)